

❧ 182. MEKTUP ❧

١٨٢- ﴿الْمَكْتُوبُ الثَّانِي وَالْثَمَانُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْمَلَأَ صَالِحِ الْكَوْلَابِيِّ فِي بَيَانِ كَوْنِ الْخَوَاطِرِ وَالْوَسَاوِسِ مِنْ كَمَالِ الْإِيمَانِ كَمَا وَرَدَ فِي بَعْضِ الْأَحَادِيثِ﴾

كَانَ طَائِفَةٌ مِنَ الدَّرَاوِشِ يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ قَاعِدِينَ مُجْتَمِعِينَ فَجَرَى الْكَلَامُ فِي خَطَرَاتِ الطَّالِبِينَ وَوَسَاوِسِهِمْ فَذَكَرَ فِي ذَلِكَ الْأَتْنَاءِ حَدِيثَ نَبَوِيٍّ وَهُوَ أَنَّ بَعْضَ الْأَصْحَابِ شَكَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْخَوَاطِرِ الرَّدِّيَّةِ وَقَالَ "أَنَا نَجِدُ فِي أَلْفُسِنَا مَا لَوْ أَنَّ أَحَدَنَا خَرَّ عَلَى رَأْسِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ" فَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ "أَوْ جَدْتُمْ ذَلِكَ ذَلِكَ مِنْ كَمَالِ الْإِيمَانِ أَوْ مِنْ صَرِيحِ الْإِيمَانِ" فَوَقَعَ فِي خَاطِرِ هَذَا الْفَقِيرِ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ فِي تَأْوِيلِ هَذَا الْحَدِيثِ وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ أَعْلَمُ بِحَقِيقَةِ الْحَالِ أَنَّ كَمَالِ الْإِيمَانِ عِبَارَةٌ عَنْ كَمَالِ الْيَقِينِ وَكَمَالِ الْيَقِينِ مُرْتَبٌ عَلَى كَمَالِ الْقُرْبِ فَإِذَا حَصَلَ لِلْقَلْبِ وَمَا فَوْقَهُ مِنَ اللَّطَائِفِ زِيَادَةُ الْقُرْبِ إِلَهِيَّ جَلَّ شَأْنُهُ يَكُونُ الْإِيمَانُ وَالْيَقِينُ أَزِيدَ وَيَكُونُ عَدَمُ تَعَلُّقِ الْقَلْبِ وَسَائِرِ اللَّطَائِفِ بِالْبَدَنِ أَكْثَرَ فَيَكُونُ ظُهُورُ الْخَطَرَاتِ فِي الْقَالِبِ أَزِيدَ وَأَوْفَرَ وَالْوَسَاوِسُ غَيْرُ اللَّائِقَةِ فِيهِ أَظْهَرَ فَلَا حَرَمَ يَكُونُ سَبَبُ الْخَطَرَاتِ الرَّدِّيَّةِ كَمَالُ الْإِيمَانِ بِالضَّرُورَةِ فَعَلَى هَذَا كُلِّمَا كَانَتْ الْخَطَرَاتُ أَزِيدَ فِي الْمُنْتَهَى إِلَى نِهَآيَةِ النِّهَآيَةِ تَكُونُ أَكْمَلِيَّةُ الْإِيمَانِ فِيهِ أَشَدَّ فَإِنَّ كَمَالِ الْإِيمَانِ يَمْتَنِّضِي عَدَمَ الْمُنَاسَبَةِ بَيْنَ اللَّطَفِ اللَّطَائِفِ وَبَيْنَ لَطِيفَةِ الْقَالِبِ وَكُلِّمَا كَانَ عَدَمُ الْمُنَاسَبَةِ الْمَذْكُورَةِ أَكْثَرَ كَانَ الْقَالِبُ أَشَدَّ خُلُوءًا وَأَقْرَبَ إِلَى الظُّلْمَةِ وَالْكُدُورَةِ وَيَكُونُ وُجُودُ الْخَوَاطِرِ إِلَيْهِ أَزِيدَ وَأَوْفَرَ بِخِلَافِ الْمُبْتَدَى وَالْمُتَوَسِّطِ فَإِنَّ مِثْلَ هَذِهِ الْخَوَاطِرِ سَمٌّ قَاتِلٌ بِالنِّسْبَةِ إِلَيْهِمَا وَسَبَبٌ لِازْدِيَادِ مَرَضِهِمُ الْبَاطِنِيِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَاصِرِينَ وَهَذِهِ الْمَعْرِفَةُ مِنَ الْمَعَارِفِ الْعَامِضَةِ الْمُخْتَصَّةِ بِهَذَا الْفَقِيرِ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى وَالتَّرَمَّ مُتَابَعَةَ الْمُصْطَلَفَى عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ .

## ﴿ TÜRKÇE ANLAMI ﴾

Bu mektup Molla Salih Gûlâbî'ye<sup>355</sup> yazılmış olup bazı hadîs-i şerîflerde belirtildiği üzere Hatarâtın (kalbe gelen şeylerin) ve vesveselerin îmânın kemâlinden olduğunu açıklamaktadır.

Bir grup derviş bir gün toplanmış oturuyorlardı. Söz tâliplerin hatarâtına ve vesveselerine geldi. Bu esnada şu hadîs-i nebevî zikredildi: Sahabeler, kalbe gelen çirkin düşüncelerden dolayı Peygamber'e (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) şikayette bulunarak dediler ki: "İçimizden öyle şeyler buluyoruz ki, bizden birinin yerin dibine girmesi bunları dile getirmesinden daha hayırlı olur." Bunun üzerine Hz. Peygamber (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) şöyle buyurdu: "*Gerçekten böyle bir şey içinizden geçiyor mu? Bu îmânın kemâlindendir.*" Veya şöyle dedi: "*İmânın berraklığındandır.*"<sup>356</sup>

Şimdi bu hadîsi tevil sadecinde bu dervişin aklına şu geldi -Allah Subhânehû hâlin hakikatini en iyi bilendir:- İmânın kemâli, *yakîn*in kemalinden ibârettir. *Yakîn*in kemâli ise kurbun (yakınlığın, Allah'a yaklaşmanın) kemâli sonucunda olur.

Kalp ve onun üstündeki diğer latifelerde Allah Celle Şânühû'ya yakınlık fazla olursa îmân ve yakîn daha fazla olur ve kalp ve diğer latifelerin bedene taalluk etmemesi daha çok olur. Hatarâtın bedendeki zuhûru daha yoğun ve daha bol olur. Uygunsuz vesveseler daha belirgin olur. Tabii ki bu çirkin hatarâtın sebebi zarûrî olarak îmânın kemâli olur. O halde *seyr u sülûk*<sup>357</sup> yolunda en son noktaya ulaşmış olan kişide hatarât ne kadar fazla olursa bu onun îmânın çok üstün olduğunu gösterir. Çünkü îmânın kemâli, latîfelerin en latîfi ile *beden* latîfesi arasında münâsebetin olmamasını gerektirir. Bu zikredilen münâsebetin bulunmaması ne kadar çok olursa beden de o kadar çok boşalır, karanlık ve bulanıklık baş gösterir. Böylece kötü düşüncelerin ve vesveselerin ona gelmesi daha yoğun olur.

<sup>355</sup> Mevlânâ Muhammed Sâlih Gûlâbî: İmâm-ı Rabbânî'nin en eski ahâbındandır. İnkisâr, iftikâr, gurbet sâhibi olup susmayıtercih edenlerdendir. Hicri 1038 senesinde vefat etmiştir. (Geniş bilgi için bkz. Muhammed Hâşim Kışmî, Zubderu'l-Makâmât (Berckât), çev. A. Faruk Meyân, s. 426-428, İstanbul 1980).

<sup>356</sup> Muslim, Kitâbu'l-İmân, Bab No. 59, Hadis No. 832; Ebû Dâvud, Hadis No. 5111; İbn Hıbbân Hadis No. 148; Taberânî, el-Evsat, Hadis No. 8542; Beyhakî, es-Sunenu'l-Kubrâ, Hadis No. 10500.

<sup>357</sup> *Seyr u sülûk*: bkz., C. 1, Mektup 71, dipnot.

*Seyr u silâik* yolunun başında ve ortasında olan için ise durum böyle değildir. Çünkü bu tür vesveseler ve kötü düşünceler onlar için öldürücü zehirdir ve bâtinî hastalıklarının artmasına sebep olur.

Kısır düşünenlerden olma.

Bu girift marifet bu fakire has kılınmış olan marifetlerdendir.

Selam hidayete tâbî olanlara ve Muhammed Mustafa'ya (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) ittibâyâ sınıksız sarılanlara olsun.

### KELİME ANLAMİ

182. *Yüz seksen ikinci mektup* (Xîme gönderilmiştir?) *فِي بَيَانِ* Molla Salih Külâbî'ye (Ne hakkında?) *إِلَى الْمَلَأَ صَالِحِ الْكَوْلَابِيِّ* Vesvese ve kalbe gelen şeylerin olduğunu beyan eder *كَوْنِ الْخَوَاطِرِ وَالْوَسَاوِسِ* Nitekim bu geçmiştir (Nereden?) *كَمَا وَرَدَ* İmanın kemâlinden *مِنْ كَمَالِ الْإِيمَانِ* Bazı hadislerde *فِي بَعْضِ الْأَحَادِيثِ*

*قَاعِدِينَ* Günlerden bir gün *يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ* Dervişlerden bir grup *كَانَ طَائِفَةً مِنَ الدَّرَاوِشِ* *فِي* (Hangi konuda?) *فَعَجَزَ الْكَلَامُ* Ve söz açılmış *هَبَ* Hep beraber oturuyorlarmış *مُجْتَمِعِينَ* *فَذُكِرَ فِي* Salıkların düşünceleri ve vesveseleri konusunda *خَطَرَاتِ الطَّالِبِينَ وَوَسَاوِسِهِمْ* *وَهُوَ* Peygamberimizin bir hadisi *حَدِيثُ نَبِيِّ* (Ne?) *وَبُذِّلَ* Ve bu esnada zikredilmiş *ذَلِكَ الْأَثْنَاءِ* *شَكَا* Şikayette *أَنَّ بَعْضَ الْأَصْحَابِ* Sahâbelerden bir kısmı *بُحْثًا* bulunmuşlar (Xîme?) *إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ* Nebî -sallallâhu aleyhi ve sellem-'e *بِزِ* Biz, *وَقَالَ* Ve demişler ki; *أَنَا نَجِدُ* *لَوْ أَنَّ أَحَدَنَا* Öyle şeyler ki; *مَا* (Ne?) *فِي أَنْفُسِنَا* Nefsimizde, içimizde *شَايَتْ* Şayet içimizden birisi *رَأْسَهُ* Kafası üzerine düşse *لَهُ* Onun için *فَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ* söylemekten *مِنْ أَنْ يَتَكَلَّمَ* (İçinden geçenleri) *وَالسَّلَامُ* Bunun üzerine Peygamber Efendimiz –aleyhissalâtü vesselam- demiş ki;

أَوْ جَدْتُمْ ذَلِكَ "Bunu mu hissettiniz? كَمَالِ الْإِيمَانِ Bu, imanın kemâlindendir  
 فِي خَاطِرٍ فَوَقَعَ Ve geliverdi "Veya "İmanın samîmiyetindendir" (demiş)  
 فِي تَأْوِيلٍ هَذَا الْفَقِيرِ Bu fakirin aldına (Ne zaman?) فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ Şu vakitte (Hangi konudaki?)  
 هَذَا الْحَدِيثِ Bu hadisin te'vili konusunda وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ أَعْلَمُ (Gerçi) Allâh-u Teâlâ daha  
 İMANIN كَمَالِ الْإِيمَانِ İmanın (Aklıma geldi ki;) İŞİN HAKİKATİNİ بِحَقِيقَةِ الْحَالِ iyi bilir (Neyi?)  
 وَكَمَالِ الْيَقِينِ Yakînin kemâli YAKİNİN KEMÂLİNDEN İBÂRETİTİR عِبَارَةٌ عَنْ كَمَالِ الْيَقِينِ Yakînin kemâli  
 DAYALIDIR (Neye?) كَمَالِ الْقُرْبِ عَلَى Yakınlığın kemâline Öyleyse  
 هَاسِلٍ OLDUĞUNDA (Ne için?) لِقَلْبٍ Kalp Ve onun üstündeki لَطَائِفِ Latîfeler  
 İÇİN (Ne için?) زِيَادَةُ الْقُرْبِ الْإِلَهِيِّ Şânı yüce İlâh'a yakınlıkla bir artış (hâsıl  
 OLDUĞUNDA) وَيَكُونُ İman ile yakîn de daha fazla olur Ve olur  
 بِالْبَدَنِ (Neye?) كَالْبَدَنِ عَدَمُ تَعَلُّقِ الْقَلْبِ وَسَائِرِ اللَّطَائِفِ Kalbin ve diğer latîfelerin ilgisizliği (Neye?)  
 DHA FAZLA فَكَيْفَ ظَهَرُ الْخَطَرَاتِ أَكْثَرَ Bedene (Ne olur?) Ve böylece bu düşüncelerin  
 BELİRMESİ OLUR (Nerede?) فِي الْقَالِبِ Bedende (Ne olur?) أَزِيدَ DHA FAZLA VE ÇOK OLUR  
 فِيهِ أَظْهَرَ Uygunsuz vesveseler de Bedende daha belirgin olur  
 بُو دُرُومْدَا ŞÜPHE YOK Kİ; يَكُونُ سَبَبُ الْخَطَرَاتِ الرَّدِّيَّةِ Bu kötü düşüncelerin  
 SEBEBİ OLUR (Ne için?) كَمَالِ الْإِيمَانِ İmanın kemâli ZORUNLU OLARAK هَذَا بِالنَّزْرِ BUNA  
 BÜ DÜŞÜNCELER FAZLA OLDUKÇA (Nimide?) ULAŞMIŞ  
 O KİŞİDE İMANIN أَكْمَلِيَّةُ الْإِيمَانِ فِيهِ Sonun sonuna İLİ Nِهَائِيَّةُ النِّهَائِيَّةِ (Neye?) KİŞİDE  
 DHA GÜÇLÜ OLUR كَمَالِ الْإِيمَانِ ZİRA, İMANIN KEMÂLİ يَفْتَضِي  
 İLİŞKİNİN BULUNMAMASINI (Nerede?) عَدَمُ الْمُنَاسَبَةِ Gerektirir (Neyi?)  
 BİDEN LATİFESİ ARASINDA وَبَيْنَ لَطِيفَةِ الْقَالِبِ ŞEFFAĞI'YLA Ve her  
 BELİRTİLEN BU İLGİSİZLİK (Ne olduğunda?) أَكْثَرَ Fazla  
 DHA İSSİZ أَشَدَّ خُلُوءًا Beden de olur (Ne olur?) وَاقْرَبَ إِلَى الظُّلْمَةِ Ve bu  
 KARANLIK VE BULANIKLIĞA DA DHA YAKIN OLUR إِلَى الْخَوَاطِرِ وَالكُدُورَةِ Ve bu  
 DÜŞÜNCELERİN BEDENE GELİŞİ DE أَزِيدَ وَاقْرَبَ DHA FAZLA VE ÇOK OLUR  
 بِخِلَافِ الْمُتَبَدِّي ZİRA فَانْ مِثْلَ هَذِهِ الْخَوَاطِرِ YOLUN BAŞINDA VE ORTASINDA OLANLAR BÖYLE DEĞİLDİR وَالْمُتَوَسِّطِ

